



Dekret

Decreto

der Ressortdirektorin
des Ressortdirektors

della Direttrice di Dipartimento
del Direttore di Dipartimento

Nr.

N.

11011/2017

R10 Italienisches Bildungsressort - Dipartimento Istruzione e formazione italiana

Betreff:

Vergleichsverfahren für die Vergabe von
einem externen Auftrag zur technischen
Unterstützung der Landesevaluationsstelle
für die italienische Schule

Schuljahr 2017 - 2018

Oggetto:

Procedura comparativa per l'affidamento di
un incarico esterno per il supporto tecnico
al Servizio Provinciale di Valutazione in
lingua italiana

anno scolastico 2017 - 2018

DIE RESSORTDIREKTORIN

hat nachstehende Bestimmungen berücksichtigt:

Artikel 1bis des Landesgesetzes vom 16.07.2008, Nr. 5 enthält grundlegende Bestimmungen zur Evaluation des Bildungssystems des Landes;

Das Dekret des Landeshauptmanns vom 05.11.2012, Nr. 39 regelt die Umsetzung der internen und externen Evaluation des Bildungssystems des Landes;

Artikel 6 des Landesgesetzes vom 22.10.1993, Nr. 17 regelt die Vertragstätigkeit;

Art. 7, Absatz 6 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 165/2001 regelt die Voraussetzungen, Kriterien und Durchführungsweisen zur Anvertraung von Einzelaufträgen mit autonomem Arbeitsvertrag;

Mit Beschluss der Landesregierung vom 31.03.2015, Nr. 385, ist das Ausmaß der Vergütungen für externe Referenten und Referentinnen, Moderatoren und Moderatorinnen, Kursleiter und Kursleiterinnen, Tutoren und Tutorinnen, Supervisoren und Supervisorinnen bei Lehrgängen, Tagungen, Vorträgen und Bildungsveranstaltungen geregelt worden;

und nachstehende Sachverhalte zur Kenntnis genommen:

die Landesevaluationsstelle für die italienische Schule soll bei der komplexen Datenauswertung, die der Evaluation des Bildungssystems zugrunde liegt, von einer hochqualifizierten Fachperson unterstützt werden, insbesondere unter Berücksichtigung der Merkmale des nationalen Evaluationssystems;

das Italienische Schulamt hat, mit e-mail vom 18.05.2017 innerhalb der Landesverwaltung nach Mitarbeiterinnen/Mitarbeitern gesucht, welche die Landesevaluationsstelle unterstützen könnten. Auf den Aufruf zur Interessenbekundung hin sind keine Bewerbungen eingegangen.

LA DIRETTRICE DI DIPARTIMENTO

visti:

l'articolo 1bis della legge provinciale del 16.07.2008, n. 5 sulla valutazione del sistema educativo di istruzione e formazione;

il Decreto del Presidente della provincia 05.11.2012, n. 39 - Regolamento di esecuzione relativo alla valutazione del sistema educativo di istruzione e formazione provinciale;

l'articolo 6 della legge provinciale 22.10.1993, n. 17, in materia di contratti;

l'art. 7, comma 6 del decreto legislativo 165/2001 relativamente ai presupposti, criteri e modalità operative per l'affidamento di incarichi individuali con contratti di lavoro autonomo;

la delibera della Giunta provinciale 31.03.2015, n. 385, concernente la determinazione dei criteri relativi ai compensi da corrispondere a relatori e moderatori di corsi formativi;

e considerato che:

il Servizio Provinciale di Valutazione in lingua italiana necessita di un supporto tecnico altamente qualificato per l'analisi e l'interpretazione dei dati di rilievo ai fini della valutazione del sistema educativo di istruzione e formazione provinciale, soprattutto in relazione al sistema nazionale;

sulla base di quanto emerso dall'indagine interna effettuata con e-mail della Direttrice di Dipartimento del 18.05.2017 non risulta disponibile personale dipendente idoneo che possa fornire il necessario supporto tecnico al Servizio Provinciale di Valutazione

Es ist notwendig, eine externe Fachperson mit Werkvertrag laut Art. 2222 des Zivilgesetzbuches für 25 Arbeitstage im Zeitraum 01.09.2017 – 31.08.2018 zu beauftragen. Die entsprechenden Gesamtkosten zu lasten der Landesverwaltung belaufen sich auf € 29.250,00 Euro inklusive der eventuellen MwSt., der Rückvergütung der Sozialbeiträge sowie sonstiger Aufwendungen und Kostenrückerstattungen (Brutto Entlohnung: 20.000,00 Euro; Reise- und Verpflegungskosten: 2.500,00 Euro)

Es ist zweckmäßig, ein Vergleichsverfahren zur Vergabe des beschriebenen, externen Auftrags einzuleiten. Dazu wird eine Bekanntmachung auf der Homepage des Italienischen Schulamtes und auf dem Portal „Informationssystem Öffentliche Verträge“ - Bereich „Besondere Vergabebekanntmachungen“ veröffentlicht.

Die beigefügte Auswahlbekanntmachung enthält alle erforderlichen Elemente.

dies vorausgeschickt
v e r f ü g t
die Ressortdirektorin

die beigelegte Bekanntmachung zur Auswahl einer externen Fachperson wird genehmigt. Nach erfolgter Auswahl kann somit der Auftrag zur hochqualifizierten technischen Unterstützung der Landesevaluationsstelle für die italienische Schule erteilt werden. Der Auftrag umfasst 25 Arbeitstage im Zeitraum 01.09.2017 – 31.08.2018 und wird mit einem Gesamtbetrag von 29.250,00 Euro vergütet. Dieser Betrag beinhaltet die eventuelle MwSt., die Rückvergütung der Sozialbeiträge, sonstige Aufwendungen und die Rückerstattung der Fahrt-, Verpflegungs- und Unterkunftskosten in Zusammenhang mit nachstehenden Tätigkeiten: Analyse und Auswertung aller für die Evaluation des Bildungssystems ausschlaggebenden Daten, in Zusammenarbeit mit der Landesevaluationsstelle für die italienische Schule

die Bekanntmachung zur Auswahl einer externen Fachperson soll auf der Homepage des Italienischen Schulamtes und auf dem Portal „Informationssystem Öffentliche Verträge“ - Bereich „Besondere Vergabebekanntmachungen“ veröffentlicht werden.

considerata la necessità di incaricare nr. 1 esperto esterno un contratto d'opera ai sensi dell'art. 2222 del CC, per 25 giornate di lavoro, dal 1.9.2017 al 31.8.2018, per un costo massimo per l'Amministrazione provinciale di € 29.250,00 comprensivo di eventuale IVA, rivalsa previdenziale, altri oneri ed eventuali rimborsi spesa (compenso lordo prestazioni: € 20.000,00 spese di viaggio, vitto e alloggio € 2.500);

ritenuto pertanto opportuno attivare una procedura comparativa per il conferimento di un incarico esterno di cui ai punti precedenti, con la pubblicazione di uno specifico avviso nella sezione “News del sito internet dell'Intendenza scolastica italiana” e nella sezione “Bandi e avvisi speciali” del portale provinciale “Sistema Informativo Contratti Pubblici”;

visto l'avviso di selezione in allegato

ciò premesso
la Direttrice di Dipartimento
d e c r e t a

di approvare l'avviso di selezione in allegato al fine di poter successivamente incaricare n. 1 esperto esterno per l'attività di supporto tecnico, per 25 giornate di lavoro, dal 1.9.2017 al 31.8.2018, per un importo massimo di € 29.250,00, comprensivo di eventuale IVA, rivalsa previdenziale, altri oneri e rimborsi per spese di viaggio, vitto e alloggio, relativamente alle seguenti attività: analisi e interpretazione dei dati di rilievo ai fini della valutazione del sistema educativo di istruzione e formazione provinciale in collaborazione con il Servizio Provinciale di Valutazione in lingua italiana della Provincia autonoma di Bolzano;

di pubblicare l'avviso di selezione nella sezione “News del sito internet dell'Intendenza scolastica italiana” e nella sezione “Bandi e avvisi speciali” del portale provinciale “Sistema Informativo Contratti Pubblici”;

der Gesamtbetrag von 29.250,00 Euro wird wie folgt zweckgebunden:

- 9.750,00 Euro auf dem Kapitel U04021.3240 des Landeshaushaltes 2017,
- 19.500,00 Euro auf dem Kapitel U04021.3240 des Landeshaushaltes 2018.

di prenotare l'importo complessivo di € 29.250,00 come segue:

- € 9.750,00 sul capitolo U04021.3240 del bilancio provinciale 2017,
- € 19.500,00 sul capitolo U04021.3240 del bilancio provinciale 2018.

DIE RESSORTDIREKTORIN

LA DIRETTRICE DI DIPARTIMENTO

dott.ssa Nicoletta Minnei



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Hauptschulamtsleiterin
La Sovrintendente scolastica

MINNEI NICOLETTA

15/06/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Nicoletta Minnei
codice fiscale: IT:MNNL62E60A952V
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 2373464
data scadenza certificato: 03/08/2019 00.00.00

Am 19/06/2017 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Copia prodotta in data 19/06/2017

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

15/06/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma